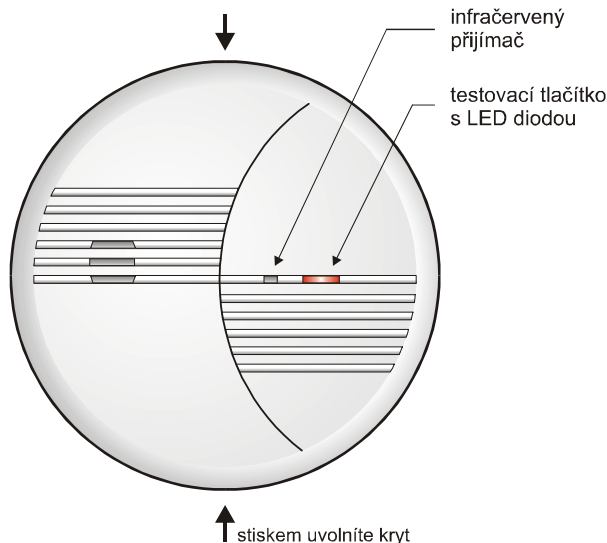


Bezdrátový optický detektor kouře JA-60SP

Tento detektor reaguje na výskyt kouře požárním poplachem, jeho využití je vhodné zejména v obytných částech domů a v prostorách se zvýšeným nebezpečím požáru. Detektor reaguje na viditelný kouř nebo na překročení teplotní meze.

K detekci kouře se využívá principu rozptylu infračerveného světla na pevných částicích v optické komoře. Detektor velmi dobře reaguje na viditelný kouř, vznikající doutnáním např. dřeva, papíru, textilu apod. Méně vhodné použití, je detekce požárů a otevřených ohňů s malým vývinem kouře a rychlým nárůstem teplot (líh apod.). Pro tento případ je detektor vybaven pomocným teplotním senzorem aktivujícím poplach, pokud dojde k překročení teploty v rozmezí 60 - 70°C. Poplachová informace je předávána bezdrátově. Pro lokální varování má detektor zabudovanou sirénu. Detektor provádí pravidelně autotest a hlásí svůj stav kontrolním přenosem do systému.

Funkci detektoru lze ověřit stiskem testovacího tlačítka. Výrobek lze navíc pohodlně testovat pomocí běžného dálkového IR ovladače spotřební elektroniky.



Technické parametry

Napájení	3 V (2 alkalické baterie AA)
Průměrná doba životnosti baterií	12 měsíců
Komunikační dosah bezdr. přenosu	100 m (ve volném terénu)
Proudová spotřeba	v klidu max. 40 µA (cca 1 rok provozu)
Citlivost detektoru	$m = 0,05 \pm 0,07 \text{ dB při } 1 \text{ m/s}$ dle ČSN EN 54-7
Detekční metoda	optický rozptyl světla
Detekce teplot	60 °C až 70 °C (dle rychlosti teplotního nárůstu)
Odolnost proti VF rušení	30 V/m
Akustický výkon sirény	95 dB/m A
Určeno pro prostředí	vnitřní všeobecné
Rozsah pracovních teplot	-10 °C až +55 °C
Relativní vlhkost	25 % až 85 %
Skladovací teplota	-20 °C až +70 °C
Krytí	IP 40 (ČSN EN 60 529)
Rozměry	ø120 x 40 mm
podmínky provozování	ČTÚ GL 30/R/2000
prEN 14604, ČSN EN 54-7, ČSN EN 54-7, ČSN EN 54-7, ČSN EN 54-7	

CE 0700

Jablotron s.r.o. tímto prohlašuje, že tento detektor JA-60SP je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES (NV č. 426/2000Sb).

Originál prohlášení o shodě je na www.jablotron.cz v sekci poradenství

Obsah dodávky: Detektor JA-60SP, 2x hmoždinka, 2x vrtulník a baterie 2 x 1,5V AA

Instalace

Detektor se montuje na strop min. 60 cm od stěny. Jeden detektor je schopen pokrýt až cca 50 m³ volného prostoru. Pro chodby delší než 9 m použijte alespoň 2 detektory (na obou koncích).

Detektor není vhodné umísťovat:

- ve vrcholech půdních prostorů střech tvaru A a všude tam, kde nedochází k přirozené termické cirkulaci vzduchu (výklenky apod.)

- v prostorách prашných a velmi vlhkých (koupelny)
- v blízkosti ventilátorů a tepelných zdrojů

Postup montáže:

- vyberte vhodné a přístupné místo (s ohledem na roční výměnu baterií)
- otevřete detektor stiskem krytu z boku (kolmo k prolisům)
- pomocí 2 vrtulníků namontujte spodní díl na vybrané místo (plast se nesmí dotažením vrtulníků deformovat) – rysky vyznačují směr prolisů víka
- před zapojením baterií (vytažením izolační pásky) si nejprve prostudujte instalační manuál přijímací jednotky (ústředny) a přepněte ji do učícího režimu
- po připojení baterií detektor vyšle signál, kterým se přihlásí do systému, provede autotest a potvrdí připravenost akustickým signálem
- detektor nasadíte do namontovaného spodního dílu, dva ploché výstupky slouží k navedení správné polohy
- přítlačte detektor tak, aby zapadly obě západky a zkontrolujte že detektor dobře drží.
- zkontrolujte funkci detektoru stiskem testovacího tlačítka. Pokud je vše v pořádku, ozve se do 5 vteřin poplachový signál, který je také bezdrátově přenesen do přijímacího zařízení. **Nezávisle na nastavení propojky FIRE/INST je testovací signál přenášen vždy do smyčky INSTANT.**

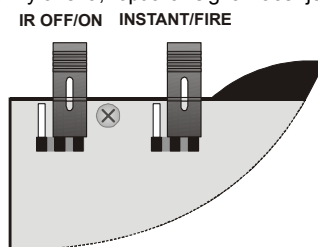
Popis nastavovacích propojek:

Poloha FIRE – poplach bude vyhlášen vždy, bez ohledu na to zda je ústředna zajištěna. Vnitřní siréna je funkční.

Poloha INSTANT - vnitřní siréna je vyřazena, optická signalizace je funkční a **ústředna vyhlásí poplach pouze pokud je přepnuta do střežení**. Toto nastavení je vhodné v místech, kde se při běžném provozu může objevit kouř (krbová kamna apod.).

Pozor, je-li ústředna odjištěna a detektor v režimu INSTANT, pak nedojde k vyhlášení požárního poplachu!

IR ON / OFF umožňuje vypnout testování infračerveným dálkovým ovladačem.



Normální provoz detektoru

Detektor provádí periodickou kontrolu připravenosti, kterou potvrzuje slabým bliknutím signálky každých cca 60 sec. **Připravenost detektoru je též možno ověřit testovacím tlačítkem nebo dálkovým ovladačem** (závisí na nastavení propojky v detektoru IR ON/OFF). Lze použít libovolný infračervený ovladač spotřební elektroniky. Stoupněte si přímo pod kouřový detektor, nasměrujte ovladač k detektoru a stiskněte libovolné tlačítko. Aktivační vzdálenost závisí na typu dálkového ovladače. Při správné činnosti detektoru se ozve akustický signál a přeneše se poplachová informace do systému (Nezávisle na nastavení propojky FIRE/INST je testovací signál přenášen vždy do smyčky INSTANT). Pokud by nebylo možné test vyvolat a signálka blikala, vyměňte baterie nebo kontaktujte servis.

Je-li detekován kouř nebo překročení teplotní meze začne detektor vydávat varovný zvuk. Pokud koncentrace kouře neklesne do 5 vteřin, vyhlásí detektor poplach (zabudovanou sirénkou a vysláním poplachového signálu). Akustickou signalizaci lze zrušit testovacím tlačítkem nebo dálkovým IR ovladačem. Poplach (blikání signálky a varovné pípání) ustane až poklesem koncentrace kouře (vyvětrání prostoru). **Výše uvedené funkce jsou závislé na nastavení propojky FIRE / INSTANT!**

Výměna baterií

Detektor pravidelně kontroluje stav baterií a pokud se přiblíží jejich vybití, informuje ústřednu o potřebě výměny. Dále pak funguje normálně a na stav vybitých baterií upozorňuje slabými zvukovými signály a zablikáním signálky.

Vložení nových baterií je potvrzeno akustickým signálem. Pokud je zapojení baterií potvrzeno jen blikáním signálky, nemají baterie potřebné napětí. Používejte pouze nové alkalické baterie typu AA.

Při výměně baterií doporučujeme odstranit prach z víka detektoru (hadříkem a mírným vyfouknutím).

Pozor, detektor nelze bez baterií zavřít!

Poznámka: Po použití baterie (akumulátor) nevhazujte do koše, ale odevzdejte do sběrného místa. Výrobek, ačkoliv neobsahuje žádné škodlivé materiály, nevyhazujte do odpadků, ale předejte prodejci nebo přímo výrobci.



Pod Skalkou 33
466 01 Jablonec nad Nisou

Tel.: 483 559 911

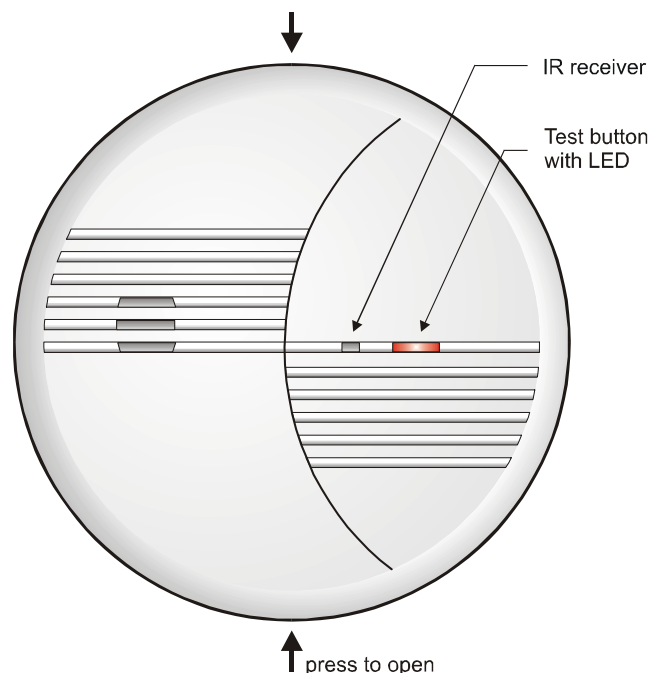
fax: 483 559 993

Internet: www.jablotron.cz

JA-60SP Wireless Optical Smoke Detector

The JA-60SP detects smoke or temperature overrunning and wirelessly transmits this information to a receiving unit (control panel). It also has a built in siren to warn people in the immediate vicinity. For testing purposes the detector is equipped with a testing button. You can also test it remotely using any audio/video IR remote control (TV, stereo etc.).

The detector makes regular auto testing and reports its condition to the system regularly for full supervision.



Specifications

Power	3 V - 2 x AA battery 1.5V
Battery lifetime	about 1 year
Consumption	Stand-by 40 μ A
Wireless communication range	max. 100 m (open area)
Detection method	IR light detection
Detection temperature	60 °C to 70 °C (depending on speed of temperature rising)
Sensitivity	$m = 0,05 \div 0,07$ at 1m/s (EN 54-7)
Built in siren	95dB/1m
RF immunity	30V / 1m
Working environment	indoor use, IP-40
Working temperature	-10 to +55°C
Humidity	25% to 85%
Dimensions	$\phi 120 \times 40$ mm
Can be operated according to ERC REC 70-03	
Complies with ISO 12239, EN 54-7, ETSI EN 300 220, ETS 300683	

Hereby, Jablotron Ltd., declares that this JA-60SP is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Original of the conformity assessment can be found at the web page www.jablotron.com, section Technical support.

CE 0700

Contents of the set: detector, 2 plastic dowels, 2 screws, 2 AA batteries

Installation

The detector should be installed on the ceiling, with the distance from walls 0.6 m as a minimum. The detector should not be installed in a place with a poor air circulation. If you install the JA60SP in a long corridor (9 m and more) install at least two detectors one at each end. The detector can cover an area of about 50 m³ of free space (no partitions). The detector should not be installed close to any fan, heating/cooling vent.

While deciding where to install the detector keep in consideration that detector's batteries have to be replaced from time to time (approximately once a year).

Note: the detector can also be triggered by heavy cigarette smoke and smoke generated during cooking.

- Open the cover of the detector (press it from both sides up to the lines on the housing – see the picture)
- Attach the rear panel with the two provided screws to the desired location. Tighten the screws firmly being sure that the panel is not crooked.
- Study the installation manual of the receiver unit (control panel) to learn how to enter the enrolling mode to enroll the detector.
- Connect batteries in the detector (remove the plastic tape). The JA-60SP will transmit an enrollment signal and its buzzer will make a short beep. From this moment the detector is ready to work.
- Attach the detector's front cover to the rear panel so that both tabs click. Check that the detector is fixed firmly.
- Press the testing button. The detector will make an alarm sound in a few seconds and send a testing signal. The testing wireless signal will be always sent to the INSTANT zone regardless of a FIRE/INSTANT jumper setting.

Jumpers:

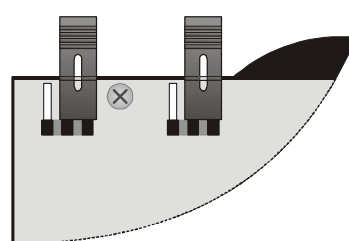
FIRE (default) – if selected, the detector will make an alarm sound and the central unit will be always triggered regardless of its state (ARM / DISARM).

INSTANT – if selected the built in siren is switched off. **The central unit will be triggered only if it is ARMED.** This setting is suitable especially for location where the common usage of some appliance (e.g. fire place) may cause a presence of the smoke.

Warning, in this mode the system will not make any fire alarm, while it is DISARMED!

IR ON / OFF - the internal IR remote control testing can be disabled by this jumper.

IR OFF/ON INSTANT/FIRE



Normal operating mode

The detector in normal operating mode performs a self-testing every 60 seconds (indicated by a short flash of the LED) and reports regularly its condition to the system.

If smoke or temperature overrunning is detected, the JA-60SP will make a "soft" warning sound at first and if the smoke concentration does not go down within 5 seconds, it will trigger an alarm (depending on the FIRE/INSTANT jumper).

After the smoke concentration drops the detector will go to the stand by mode again. You can stop the internal siren by pressing the test button or using an IR remote control (see below).

To test the detector – press the testing button or use any IR remote control (if enabled by the IR jumper). Standing under the detector aim the remote control up to it and press any button. Note that different remote controls can differ in working distance. The detector will generate soft beeps at first and within a few seconds it will start an alarm (built in siren & signal to the alarm system). The testing signal will be always sent to the INSTANT zone regardless of FIRE/INSTANT jumper setting.

Battery replacement

The detector checks the batteries automatically. If it is necessary to replace them the detector will inform the system and it will start to generate "soft" beeps every minute.

Use only new high quality alkaline AA batteries for replacement. After installation of new batteries the detector's buzzer will make a sound to confirm that it is ready.

If there is no sound after the batteries are installed and the LED is flashing, it means that the installed batteries have a low voltage.

Warning it is impossible to close the detector without batteries!

Note: we recommend removing dust from the detector every time you replace the batteries. Use a dry cloth or blow on it gently.

Note: Dispose of batteries safely depending on the type of the batteries and local regulation. Although this product does not contain any harmful materials we suggest you to return the product to the dealer or directly to the producer after usage.



Pod Skalkou 33
466 01 Jablonec nad Nisou
Czech Republic
Tel.: +420 483 559 999
fax: +420 483 559 993
Internet: www.jablotron.cz